



I. INFORMACIÓN GENERAL

CURSO	:	English Composition 1
CÓDIGO	:	TR222
CICLO	:	201801
CUERPO ACADÉMICO	:	Briceño Torres, Nadhia Orquidia Priscilla
CRÉDITOS	:	3
SEMANAS	:	16
HORAS	:	6 H (Práctica) Semanal
ÁREA O CARRERA	:	Traducción E Interpretación Profesional

II. MISIÓN Y VISIÓN DE LA UPC

Misión: Formar líderes íntegros e innovadores con visión global para que transformen el Perú.

Visión: Ser líder en la educación superior por su excelencia académica y su capacidad de innovación.

III. INTRODUCCIÓN

El curso de Composición en Inglés 1 pertenece a la línea de segundas lenguas en la carrera de Traducción e Interpretación y tiene como objetivo desarrollar la competencia de comunicación escrita a nivel universitario a través de un enfoque teórico-práctico. Este curso es obligatorio para aquellos alumnos que desean participar del programa de intercambio de la Florida International University.

Estando inmersos en un mundo globalizado, la educación internacional es el nuevo paradigma educativo del siglo XXI. El intercambio estudiantil es la pieza fundamental que sostiene el contacto y enriquecimiento entre países y culturas diferentes a través de los alumnos internacionales. Por consiguiente, resulta imprescindible proveer a estos alumnos de las herramientas necesarias para poder embarcarse en una experiencia de intercambio estudiantil en las mejores condiciones. Este curso está diseñado para que el estudiante adquiera paulatinamente las destrezas propias de la escritura analítica que tendrá que utilizar durante su estadía académica en cualquier universidad de habla inglesa en el extranjero. Reconocer, entender, diseñar y redactar diferentes tipos de escritura analítica es fundamental para poder cumplir de manera exitosa con las tareas académicas que solicite la institución anfitriona. Para poder matricularse en este curso, los alumnos deben haber aprobado satisfactoriamente el curso de Escritura Académica.

IV. LOGRO (S) DEL CURSO

Al finalizar el curso, el estudiante podrá redactar en inglés diferentes tipos de escritura analítica cumpliendo con los lineamientos específicos en cuanto a estructura, organización y formato.

Competencia: Comunicación Escrita.

Nivel de logro: 3

Definición: Capacidad para construir mensajes con contenido relevante, argumentos sólidos y claramente conectados, adecuados a diversos propósitos y audiencia.

V. UNIDADES DE APRENDIZAJE

UNIDAD N°: 1 ¿Qué es la escritura analítica?

LOGRO

Competencia: Comunicación escrita.

El estudiante explica en qué consiste la escritura analítica mediante un organizador gráfico.

TEMARIO

- Definition
- Importance
- Practical
- Application

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

El estudiante realiza una lectura guiada y resuelve una ficha de comprensión lectora en clase.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA1

Elabora un organizador gráfico explicando en términos propios en qué consiste la escritura analítica en inglés.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills

JM Swales, CB Feak - 2004

Recursos en línea:

<https://owl.english.purdue.edu/owl/section/1/>

HORA(S) / SEMANA(S)

6/1

UNIDAD N°: 2 Estructura de la escritura analítica.

LOGRO

Competencia: Comunicación escrita.

El estudiante identifica la estructura de los diferentes tipos de escritura analítica.

TEMARIO

- Mechanics
- Layout.
- Main Features

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA2

Organiza un tema libre siguiendo las técnicas de la pre-escritura analítica.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills

JM Swales, CB Feak - 2004

Recursos en línea:

<https://owl.english.purdue.edu/owl/section/1/>

HORA(S) / SEMANA(S)

6/ 2

UNIDAD N°: 3 Problemas frecuentes en la escritura analítica.

LOGRO

Competencia: Comunicación escrita.

El estudiante analizará diversos tipos de escritura analítica para identificar problemas comunes de redacción.

TEMARIO

-Meeting the task objective

-Handling sources for analytical writing.

-Using the APA style guide.

-Revising and editing.

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Resolver ejercicios guiados de edición de textos.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA3

Reconoce y corrige los errores en una selección de textos analíticos.

DD1

Promedio de actividades realizadas en línea en las unidades 1-3.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

Grammar for Academic Writing

Tony Lynch and Kenneth Anderson

(revised & updated by Anthony Elloway)

© 2013

English Language Teaching Centre

University of Edinburgh.

Recursos en línea:

<http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>

HORA(S) / SEMANA(S)

9/3-4

UNIDAD N°: 4 El ensayo de reacción o respuesta

LOGRO

Competencia: Comunicacion escrita.

El estudiante redacta un ensayo de reaccion.

TEMARIO

- The Response or Reaction Paper
- Structure & Organization
- Outline
- Mechanics
- Reading Academic Texts

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

DD2

Redacta un ensayo de respuesta sobre un texto específico siguiendo la estructura de la escritura analítica.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

Academic writing: A handbook for international students

S Bailey - 2014 -

Recursos en línea:

<http://writingcenter.unc.edu/handouts/thesis-statements/>

HORA(S) / SEMANA(S)

9/4-5

UNIDAD N°: 5 El ensayo crítico

LOGRO

Competencia: Comunicacion escrita.

El estudiante redacta un ensayo crítico sobre un texto específico.

TEMARIO

- The Book/Article Review
- Structure & Organization
- Outline
- Mechanics
- Reading Academic Texts

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA4

Redacta un ensayo crítico sobre un texto específico siguiendo la estructura de la escritura analítica.

DD2

Redacta un ensayo analítico.

EC1

Redacta ucuatro ensayos analíticos.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

Academic writing: A handbook for international students

S Bailey - 2014 -

Recursos en línea:

<http://writingcenter.unc.edu/handouts/thesis-statements/>

HORA(S) / SEMANA(S)

12/6-7

UNIDAD N°: 6 El ensayo reflexivo

LOGRO

Competencia: Comunicacion escrita.

El estudiante justifica un párrafo utilizando diversas fuentes de información externa.

TEMARIO

- The Reflection Essay
- Structure & Organization
- Outline
- Mechanics

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA5

Redacta un ensayo reflexivo siguiendo la estructura de la escritura analítica.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

A handbook for deterring plagiarism in higher education

J Carroll, Oxford Centre for Staff Development - 2007 - ubeds2-dev.squiz.co.uk

Recursos en línea:

<https://plagiarism.arts.cornell.edu/tutorial/exercises.cfm>

HORA(S) / SEMANA(S)

9/ 9-10

UNIDAD N°: 7 El ensayo propositivo

LOGRO

Competencia: Comunicacion escrita.

El estudiante redacta un ensayo propositivo.

TEMARIO

- The Proposal Essay
- Structure & Organization
- Outline
- Mechanics

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA6

Elabora un ensayo propositivo siguiendo la estructura de la escritura analítica.

DD3

Promedio de actividades en línea realizadas en las unidades 4-7.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

A Helpful Guide to Essay Writing!

By Vivien Perutz

Recursos en línea:

<https://library2.lincoln.ac.nz/documents/essayWritingVisualGuide.pdf>

http://www.examenglish.com/FCE/Cambridge_First_writing_part1.htm

HORA(S) / SEMANA(S)

9/10-11

UNIDAD N°: 8 El informe académico.

LOGRO

Competencia: Comunicacion escrita.

El estudiante elabora un informe académico.

TEMARIO

- The Academic Report
- Structure & Organization
- Outline
- Mechanics

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA7

Elabora un informe académico siguiendo la estructura de la escritura analítica.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

A Helpful Guide to Essay Writing!

By Vivien Perutz

Recursos en línea:

<https://library2.lincoln.ac.nz/documents/essayWritingVisualGuide.pdf>

http://www.examenglish.com/FCE/Cambridge_First_writing_part1.htm

HORA(S) / SEMANA(S)

12/12-13

UNIDAD N°: 9 El ensayo de respuesta extensa.

LOGRO

Competencia: Comunicacion escrita.

El estudiante redacta un ensayo de respuesta extensa.

TEMARIO

- The Extencive Reply
- Structure & Organization
- Outline
- Mechanics

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE:

Llenar fichas de aprendizaje que contienen una descripción de las técnicas específicas y un ejercicio guiado.

EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE:

TA8

Elabora un ensayo de respuesta extensa siguiendo la estructura de la escritura analítica.

DD4

Elabora un ensayo analítico.

EC2

Redacta cuatro ensayso analíticos.

BIBLIOGRAFÍA:

Libro:

A Helpful Guide to Essay Writing!

By Vivien Perutz

Recursos en línea:

<https://library2.lincoln.ac.nz/documents/essayWritingVisualGuide.pdf>

http://www.examenglish.com/FCE/Cambridge_First_writing_part1.htm

HORA(S) / SEMANA(S)

12/14-15

VI. METODOLOGÍA

En consonancia con los principios pedagógicos de la universidad, el curso se desarrolla sobre la base de una metodología activa en donde el estudiante aprende haciendo por lo que se requiere su participación activa dentro y fuera del salón de clase. La metodología de las sesiones incluye construcciones creativas de los estudiantes (portafolio de escritos), solución colectiva de problemas (edición de escritos), mapas conceptuales (organizadores gráficos), estudios de caso (ejemplos de escritos), creación de webs estudiantiles para difundir información (blog de escritura). El sistema de evaluación es por competencias y combinan diferentes instrumentos que permiten evaluar el proceso de escritura como proceso y producto final. El estudiante es evaluado mediante informes específicos con fundamentación, cuadros y mapas conceptuales, fichas didácticas,

listas de cotejo, y de evaluación por pares.

VII. EVALUACIÓN

FÓRMULA

10% (TF1) + 15% (EC1) + 15% (EC2) + 10% (DD1) + 15% (DD2) + 10% (DD3) + 15% (DD4)
+ 10% (TP1)

TIPO DE NOTA	PESO %
DD - EVAL. DE DESEMPENO	10
EC - PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	15
DD - EVAL. DE DESEMPENO	15
TP - TRABAJO PARCIAL	10
DD - EVAL. DE DESEMPENO	10
EC - PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	15
DD - EVAL. DE DESEMPENO	15
TF - TRABAJO FINAL	10

VIII. CRONOGRAMA

TIPO DE PRUEBA	DESCRIPCIÓN NOTA	NÚM. DE PRUEBA	FECHA	OBSERVACIÓN	RECUPERABLE
DD	EVAL. DE DESEMPEÑO	1	Semana 3	Evidencia de aprendizaje: Promedio de actividades en línea. Competencias evaluadas: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
EC	PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	1	Semana 6	Evidencia de aprendizaje: redacción de cuatro ensayos analíticos. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
DD	EVAL. DE DESEMPEÑO	2	Semana 7	Evidencia de aprendizaje: redacción un ensayo analítico. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
TP	TRABAJO PARCIAL	1	Semana 8	Evidencia de aprendizaje: portafolio académico. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
DD	EVAL. DE DESEMPEÑO	3	Semana 11	Evidencia de aprendizaje: Promedio de actividades en línea. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
EC	PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	2	Semana 14	Evidencia de aprendizaje: redacción de cuatro ensayos analíticos. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
DD	EVAL. DE DESEMPEÑO	4	Semana 15	Evidencia de aprendizaje: redacción un ensayo analítico. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO
TF	TRABAJO FINAL	1	Semana 16	Evidencia de aprendizaje: portafolio académico. Competencia evaluada: Comunicación Escrita. Trabajo Individual.	NO

IX. BIBLIOGRAFÍA DEL CURSO

BÁSICA

UNIVERSIDAD PERUANA DE CIENCIAS APLICADAS (UPC), Centro De Información. Catálogo en línea: <http://bit.ly/TR222-201801>.

RECOMENDADA

(No necesariamente disponible en el Centro de Información)

BERNÁRDEZ, Enrique (2004) ¿Qué son las lenguas?. Madrid : Alianza Editorial.
(401 BERN 2004)

FROMKIN, Victoria (2010) An Introduction to Language. 9a edición. Boston.